



L'enlèvement de Dina, James Tissot.

Le viol de Dina

Corps impur, corps violenté

La Genèse rapporte l'épisode du viol de Dina, fille de Jacob, par Sichem le Hévéen.

Le texte emploie le terme "impure" pour qualifier Dina, suggérant que l'impureté (ici métaphorique) ait à voir avec la violence d'un dessaisissement du corps.

ספר בראשית פרק לד'

וַתִּצְאֵינָה בֵּת-לָאָה, אֲשֶׁר יָלְדָה לְיַעֲקֹב, לְרֵאוֹת, בְּבָנוֹת הָאָרֶץ.¹ וַיִּרְאֶתָּה שְׂכָם בֶּן-חַמּוֹר, הַחֲוִי--נְשִׂיאָהָ אֶרֶץ; וַיִּקַּח אֶתָּה וַיִּשְׁכַּב אִתָּה, וַיַּעֲנֶה.² וַתִּדְבֹק נַפְשׁוֹ, בְּדִינָה בֵּת-יַעֲקֹב; וַיֶּאֱהַב, אֶת-הַנְּעָר, וַיְדַבֵּר, עַל-לִבֵּהַ נְעָר.³ וַיֹּאמֶר שְׂכָם, אֶל-חַמּוֹר אָבִיו לֵאמֹר: קַח-לִיאֶת-הַיְלָדָה הַזֹּאת, לְאִשָּׁה.⁴ וַיַּעֲקֹב שָׁמַע, כִּי טָמְאָ אֶת-דִּינָה בֵּתוֹ,

Genèse chapitre 34

¹ Or, Dina, la fille que Léa avait enfantée à Jacob, sortit pour faire connaissance avec les filles du pays. ² Sichem, fils de Hamor le Hévéen, gouverneur du pays, la vit; il la saisit, coucha avec elle, et la violenta. ³ Puis son cœur s'attacha à Dina, fille de Jacob; il aima la jeune fille et il parla à son cœur. ⁴ Sichem dit à Hamor, son père : "Obtiens-moi cette jeune fille pour épouse." ⁵ Jacob apprit que sa fille Dina avait été rendue **impure** [...].

Source: http://www.sefarim.fr/Pentateuque_Genese_34_1.aspx

Traduction : Sefarim ; Bernard Maruani